

Puoi navigar senza vento

(*Vem kan segla förutan vind*)

“Puoi navigar senza vento? Puoi remar senza remi? Puoi lasciare un amico senza versare una lacrima? Navigherei senza vento e remerei senza remi, ma non potrei mai lasciare un amico senza versare una lacrima”. Dolce e malinconico canto popolare svedese del 18° secolo.

popolare svedese
testo italiano, elab. e arm.
di Luciano Casanova Fuga

Allegro $\text{♩} = 42 \text{ ca.}$

1

S. C.

Puoi na-vi - gar sen-za ven - to? Puoi re - mar sen-za re - mi?

mp solo

T. B.

9

Puoi la - scia - re un a - mi - co sen - za ver - sa - re u - na la - cri - ma?

17

mp tutti

Mm mm

25

mp

Na - vi - ghe - rei sen-za ven - to e re-me - rei sen-za re - mi,

Na - vi - ghe - rei sen-za ven - to e re-me - rei sen-za

33

ma non po - trei mai la - scia-re un a - mi - co sen - za ver - sa-re u-na la - cri - ma.

re - mi, mai la-sce - rei un a - mi - co sen-za u-na la - cri - ma._____

41

mm _____ mm _____

mm _____ mm _____

49

mm _____

mm _____

57

65

mm _____

mm _____

73 *p* *mf* *rall.*

Puoi na - vi - gar sen - za ven - to? Puoi re - mar sen - za re - mi?

81 *mf* Moderato $\text{♩} = 38 \text{ c.a.}$

Na - vi - ghe - rei sen - za ven - to e re - me - rei sen - za re

Na - vi - ghe - rei sen - za ven - to e re - me -

88 *dim.*

mi, ma non po - trei mai la - scia - re un a - mi - co sen - za ver - sa - re u - na

rei sen - za re - - - mi, mai la - sce - rei un a - mi - co sen - za u - na

95 *rall.*

la - cri - ma. u - na la - cri - ma.

la - cri - ma, u - na la - - - - - cri - ma.

Testo svedese

Vem kan segla förutan vind?
vem kan ro utan åror?
vem kan skiljas från vännen sin
utan att fälla tårar?

Jag kan segla förutan vind,
jag kan ro utan åror,
men ej skiljas från vännen min
utan att fälla tårar.

Testo inglese

Who can sail without wind?
Who can row without oars?
Who can part from their friend
Without shedding tears?

I can sail without wind,
I can row without oars,
But I can't part from my friend
Without shedding tears.

Testo italiano

Puoi navigar senza vento?
Puoi remar senza remi?
Puoi lasciare un amico
senza versare una lacrima?

Navigherei senza vento
e remerei senza remi,
ma non potrei mai lasciare un amico
senza versare una lacrima.